

Módulo 1 Relé 240



Direccionamiento.

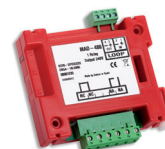
El módulo de 1 relé, forma parte del sistema analógico, por lo cual precisa de direccionamiento para su identificación. El módulo de 1 relé ocupará 1 dirección de la instalación. El módulo puede ser numerado de la posición 1 hasta la 250 utilizando el programador.

Para su numeración inserte el cable del programador en el módulo a través de la zona marcada con LOOP IN.

3- Prueba y mantenimiento

El mantenimiento de los módulos de relés consistirá en una inspección visual para verificar su correcto estado, y una prueba de funcionamiento en todos sus estados.

240V Relay Module Output



Addressing.

The 240 relay module is part of the analogue system, so it must be given an address for identification. 1 relay module will occupy one loop address. The module can be numbered from position 1 to 250 using the controller.

Fit the module addressing lead to the programming tool, and connect the interface connector to the loop in connection of the interface module.

3- Test and maintenance

The maintenance of the relay modules consist of a visual inspection to verify the correct state, and a test run in all states.

ESPAÑOL

ENGLISH

1- Introducción

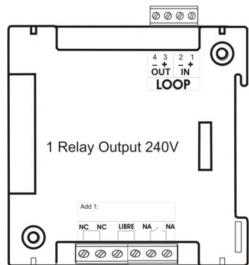
El módulo de 1 relé de 240V proporcionan al sistema de detección de incendio analógico 1 relé libres de tensión para ser usados como un interruptor de un circuito periférico que trabaja con tensiones nominales de 240Vac.

REF: 55348101

2- Instalación

El módulo de 1 relé, debe instalarse en el interior de cualquier armario o caja de instalación, siendo posible su instalación en posición frontal, utilizando 2 tornillos o en carril din, mediante la pestaña incorporada.

La conexión a la instalación de protección contra incendio debe hacerse siguiendo las instrucciones del siguiente esquema eléctrico, teniendo en cuenta siempre que la alimentación de la instalación esté desconectada. El módulo de 1 relé no precisa alimentación auxiliar, alimentándose directamente del lazo.



4- Características Técnicas

| | |
|---|---|
| Modelo-Referencia | |
| Características Medioambientales | |
| • Temperatura trabajo | -10 a 50°C |
| • Temperatura almacén | -10 a 70°C |
| • Humedad relativa | 95% |
| • Índice de protección | IP20 |
| Características Módulo | |
| • Tensión funcionamiento | 22-38 VDC |
| • Consumo | < 300 µA |
| • Consumo en Alarma | 3 mA |
| Relé | |
| • Máxima tensión de conmutación | 240 VDC |
| • Corriente nominal | 5A |
| Características Conexionado | |
| • Tipo cable | 1.5 mm ² a regleta extraible |
| • Tipo cable | Par trenzado apantallado |
| Características Físicas | |
| Dimensiones | |
| • Caja con regletas | 100 x 100 x 20 mm |
| • Separación taladros fijación | 83 mm |

1- Introduction

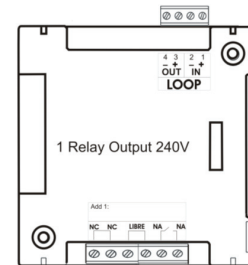
The 240V Relay Module provides a voltage-free relay to the analogue fire detection system, to be used as a switch for a peripheral circuit that works with a nominal voltage of 240Vac.

REF: 55348101

2- Installation

The 240V Relay Module must be installed inside a cabinet or an interface box. It can be installed on a DIN rail, or fitted flat, using 2 screws through the mounting holes provided.

The connection to the fire protection installation should be made following the instructions in the following wiring diagram, always making sure that the power to the appliance is disconnected. The unit do not require auxiliary power, it can be fed directly from the loop.



4- Technical Features

| | |
|---------------------------------|---|
| Model-Reference | |
| Environmental features | |
| • Working temperature | -10 a 50°C |
| • Storage temperature | -10 a 70°C |
| • Relative Humidity | 95% |
| • IP Rating | IP20 |
| Unit Features | |
| • Working voltage | 22-38 VDC |
| • Quiescent current consumption | < 300 µA |
| • Alarm current consumption | 3 mA |
| Relay | |
| • Maximum contact voltage | 240 VDC |
| • Nominal current | 5A |
| Wiring features | |
| • Cable type | 1.5 mm ² to removable terminal block |
| • Cable type | Shielded twisted pair |
| Physical features | |
| Dimensions | |
| Box with connections | 100 x 100 x 20 mm |
| Separation holes for fixing | 83 mm |

Los relés se pueden utilizar para actuar sobre cualquier tipo de circuito eléctrico, pudiendo actuar de forma NA o NC dependiendo de los bornes utilizados. Verifique en el apartado de Características Técnicas el valor de corriente y tensión máxima de los contactos de los relés.

The relays can be used to act on any electrical circuit, NO or NC depending on the terminal used. Check the Technical Data section for the current value and maximum voltage of the relay contacts.

Module à 1 Relais de 240 V



Adressage

Le module à 1 relais fait partie du système analogique et doit donc être adressé pour être identifié. Un module à 1 relais doit occuper 1 adresse de l'installation. Le module peut être numéroté de la position 1 à la position 250 en utilisant le programmeur.

Pour ce faire, introduire le câble du programmeur dans le module à travers le connecteur repéré par l'indication LOOP IN.

3- Essai et maintenance

La maintenance des modules de relais se résume en un contrôle visuel de l'état de l'élément et en un essai de fonctionnement dans tous ses états possibles.

1- Introduction

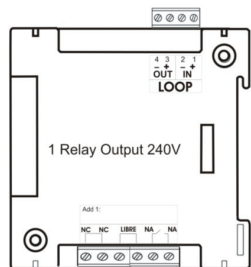
Le module à 1 relais de 240V fournit au système analogique de détection incendie 1 relais à contact sec qui peut être utilisé pour servir d'interrupteur à un circuit périphérique qui travaille avec des tensions nominales de 240Vca.

REF: 55348101

2- Installation

Le module à 1 relais doit être monté à l'intérieur d'une armoire ou d'un coffret d'installation quelconque, soit en position verticale au moyen de 2 vis soit sur un rail DIN par le biais du rebord intégré.

Le raccordement à l'installation de protection incendie doit être réalisé conformément aux instructions du schéma électrique ci-dessous, en veillant systématiquement à ce que l'alimentation de l'installation soit coupée. Le module à 1 relais ne requiert aucune alimentation auxiliaire, puisqu'il est directement alimenté en courant par la boucle.



4- Caractéristiques techniques

| | |
|---|---|
| Modèle-Référence | |
| Caractéristiques environnementales | |
| • Température de travail | -10 à 50 °C |
| • Température d'entreposage | -10 à 70 °C |
| • Humidité relative | 95% |
| • Indice de protection | IP20 |
| Caractéristiques du module | |
| • Tension de fonctionnement | 22-38 Vdc |
| • Consommation | < 300 µA |
| • Consommation en état d'alarme | 3 mA |
| Relais | |
| • Tension de commutation maximale | 240 VDC |
| • Consommation en état d'alarme | 5A |
| Caractéristiques de branchement | |
| • Type de câble | 1,5 mm ² à barrette amovible |
| • Type de câble | Torsadé blindé à 2 brins |
| Caractéristiques physiques | |
| Dimensions | |
| Boîtier à barrettes | 100 x 100 x 20 mm |
| Distance entre les orifices de fixation | 83 mm |

Les relais peuvent être utilisés pour intervenir sur tout type de circuit électrique et agir par contact NO ou NF en fonction des bornes utilisées. Vérifier la valeur du courant et de la tension maximale des contacts des relais dans la section « Caractéristiques techniques » de ce document.

Modulo a 1 relè 240



Indirizzamento

Il modulo a 1 relè fa parte del sistema analogico e, per essere identificato, deve essere indirizzato. Il modulo a 1 relè occupa 1 indirizzo dell'installazione. Il modulo può essere numerato da 1 a 250 mediante il programmatore.

Per programmare l'indirizzo, collegare il cavo del programmatore al modulo attraverso la zona contrassegnata con LOOP IN.

3- Prova e manutenzione

La manutenzione dei moduli relè consiste in un'ispezione viva per verificarne il corretto stato ed in una prova di funzionamento in tutti gli stati.

1- Introduzione

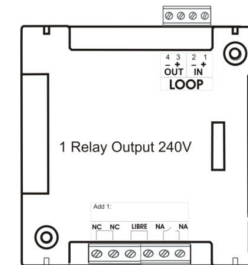
Il modulo a 1 relè da 240 V fornisce al sistema analogico antincendio 1 relè privo di potenziale da utilizzare come interruttore per un circuito periferico che lavora con tensioni nominali di 240 Vca.

REF: 55348101

2- Installazione

Il modulo a 1 relè deve essere installato all'interno di un armadio o di una scatola di installazione, in posizione frontale con 2 viti o su guida DIN, mediante la linguetta incorporata.

Il collegamento all'impianto antincendio deve essere effettuato secondo le istruzioni del seguente schema elettrico, con l'alimentazione generale scollegata. Essendo alimentato direttamente dall'anello, il modulo a 1 relè non ha bisogno di alimentazione ausiliaria.



4- Specifiche tecniche

| | |
|------------------------------------|--|
| Modello di riferimento | |
| Caratteristiche ambientali | |
| • Temperatura di lavoro | -10 ... 50 °C |
| • Temperatura di stoccaggio | -10 ... 70 °C |
| • Umidità relativa | 95% |
| • Grado di protezione | IP20 |
| Caratteristiche del modulo | |
| • Tensione di funzionamento | 22-38 Vcc |
| • Consumo | < 300 µA |
| • Consumo in allarme | 3 mA |
| Relè | |
| • Massima tensione di commutazione | 240 Vcc |
| • Corrente nominale | 5 A |
| Tipo di collegamento | |
| • Tipo di cavo | 1,5 mm ² con morsettiere estraibile |
| • Tipo di cavo | Doppino intrecciato e schermato |
| Caratteristiche fisiche | |
| Dimensioni | |
| • Scatola con morsettiere | 100 x 100 x 20 mm |
| • Separazione fori di fissaggio | 83 mm |

I relè possono essere utilizzati su qualunque tipo di circuito elettrico ed agire con contatti NA o NC a seconda dei morsetti utilizzati. Nella sezione « Specifiche tecniche », verificare i valori di corrente e di tensione massima dei contatti dei relè.